

מאך זיך גרייט, שרייב זיך איין!



גרייט זיך צו פאר
אפארדעבל האוזינג אין
NYC



NYC

Housing Preservation
& Development

Consumer
Affairs

ווערט געוואר איבער אייער אפארדעבל האוזינג ברירות



ווערן גרייט זיך איינצושרייבן פאר אפארדעבל האוזינג נעמט צייט - און עס מיינט מער ווי בלויז אויספולן פאפירן. דער וועגווייזער וועט אייך העלפן ווערן מסודר'דיג כדי איר זאלט קענען צוזאמשטעלן א שטארקע אפליקאציע.

ווערט געוואר איבער
אפארדעבל האוזינג
אויסוואלן (בלאט 3)

1

ווערט גרייט זיך
איינצושרייבן (בלאט 5)

2

שרייבט זיך איין (בלאט 8)

3

זייט גרייט אין פאל איר
באקומט אן אינטערוויו
(בלאט 12)

4

רעסאורסעס (בלאט 16)

5

מאכט זיך גרייט זיך איינצושרייבן



איר קענט פארבעסערן אייער אפליקאציע מיט
עטליכע וויכטיגע שריט. אבער, די שריט קענען דויערן מאנאטן
דורכצופירן – הייבט אן היינט!

וואס איז אפארדעבל האזינג?

האזינג ווערט געווענליך גערעכנט אלס **אפארדעבל** אויב עס קאסט ארום איין דריטל אדער ווייניגער ווי וויפיל די מענטשן וואס וואוינען דארטן פארדינען. עס זענען פארהאן פארשידענע סארט אפארדעבל האזינג פאר פאמיליעס מיט פארשידענע פארדינסטן.

אין דעם וועגווייזער, מיינט "אפארדעבל האזינג" אפארטמענטס וואס זענען א טייל פון די רעגירונג אפארדעבל האזינג פראגראמען. עס קאנצעטרירט זיך אויף האזינג וואס ווערט סאבסידייזט דורך די ניו יארק סיטי דעפארטמענט אוו האזינג פרעזערוועישאן און דעוועלאפמענט (HPD) און האזינג דעוועלאפמענט קארפאריישאן (HDC).

די אינפארמאציע אין דעם וועגווייזער וועט אייך העלפן פארבעסערן אייער אפליקאציע פאר פיל פארשידענע סארטן אפארדעבל האזינג פראגראמען – און פאר האזינג אויפן פריוואטן מארק אויך.



אינקאם



ווער קוואליפיצירט פאר
אפארדעבל האזינג?
יעדער קען זיך
איינשרייבן!
אבער:

- איר מוזט זיין כאטש 18 יאר אלט.
- אין רוב פעלער וועט איר דארפן האבן א סאשעל סעקיוריטי נומער (SSN) אדער אן אינדיווידועלע שטייער-צאלער אידענטיטעט נומער (ITIN).
- ניו יארק סיטי איינוואוינער האבן געווענליך פראריטעט פאר HPD און HDC האזינג.
- אייערע פארדינסטן דארפן זיין אין א ספעציפישע ראם, וואס טוישט זיך געוואנדן לויט וויפיל מענטשן וואוינען מיט אייך, און ווערט באשטימט דורך יעדע באזונדערע האזינג פראגראם.



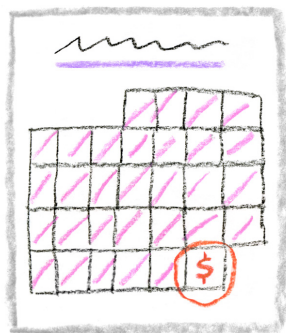
הייבט אן שפארן

איר זאלט אפשפארן כאטש צוויי מאנאטן רענט צו דעקן דעם ערשטן מאנאט און די סעקוריריטי דעפאזיט. איר קענט וועלן שפארן אפילו מער כדי צו דעקן די קאסטן פון זיך אריבערציען.

○ הייבט אן שפארן פאר אייער אריבערציען אויסגאבן דורך טרעפן א סעיווינגס קאנטע וואס פארדינט אינטערעסט ביי א באנק אדער קרעדיט יוניאן.

✓ אויב איר האט אן IDNYC קארטל, קענט איר עס נוצן צו עפענען א קאנטע ביי פיל בענק און קרעדיט יוניאנס. גייט צו on.nyc.gov/idnycbanks אויסצוגעפינען וואו.

✓ פאר הילף מיט צאמזשטעלן א בודזשעט, שפארן, אדער עפענען א באנק קאנטע, באזוכט א ניו יארק סיטי פינאנציעלע עמפאערמענט צענטער. פאר אינפארמאציע גייט צו nyc.gov/consumers אדער רופט 311 און בעט צו מאכן אן אפוינטמענט ביי א ניו יארק סיטי פינאנציעלע עמפאערמענט צענטער.



2x

ווייסט אייער האוזינג געריכט פארגאנגענהייט

לענדלארדס קענען באקוקן אויב איר זענט גענומען געווארן צום האוזינג געריכט אדער געווארן עוויקטעד. באקוקט אייער פארגאנגענהייט פון פאראויס כדי איר זאלט קענען באהאנדלען סיי וועלכע פראבלעמען און זיין גרייט צו ענטפערן פראגעס אויב זיי קומען אויף.

○ טרעפט און דרוקט ארויס א רעקארד פון אייער פארגאנגענהייט אויף פאבליק קאמפיוטערס, צו באקומען ביי האוזינג געריכט לאקאציעס. גיי צו nycourts.gov/courts/nyc/housing פאר לאקאציעס און מער אינפארמאציע.

○ קלארט אויס אורטיילן אנטקעגן אייך דורך בעטן פאר הילף פון אן אדוואקאט ביים האוזינג געריכט, אדער באזוכט nycourts.gov פאר מער אינפארמאציע אויף באקומען לעגאלע הילף.



ווייסט אייער קרעדיט פארגאנגענהייט

לענדלארדס קענען אייך נישט דיסקוואליפירן באזירט אויף אייער קרעדיט סקאר אליין, אבער זיי קענען באקוקן אייער קרעדיט פארגאנגענהייט. מאכט זיכער איז די אינפארמאציע אין אייער קרעדיט באריכט איז ריכטיג, און נעמט שריט צו פארבעסערן אייער קרעדיט סקאר, אויב נויטיג.

○ באקומט אייער קרעדיט באריכט פריי פון אפצאל ביי annualcreditreport.com

○ איר קענט פאררעכטן גרייזן אויף אייער קרעדיט באריכט דורכן אריינגעבן א פארלאנג אנליין, אויפן טעלעפאן, אדער דורך שיקן א בריוו צום קרעדיט באריכטונג פירמע.

○ באקומט הילף מיט פארשטיין אייער קרעדיט באריכט און ווערט געוואר וויאזוי צו פארבעסערן אייער קרעדיט סקאר פון א פראפעסיאנעלע פינאנציעלע ראטגעבער, פריי פון אפצאל. גייט צו nyc.gov/consumers פאר מער אינפארמאציע אדער רופט 311 און בעט צו מאכן אן אפוינטמענט ביי א ניו יארק סיטי פינאנציעלע עמפאערמענט צענטער.

שרייבט זיך איין



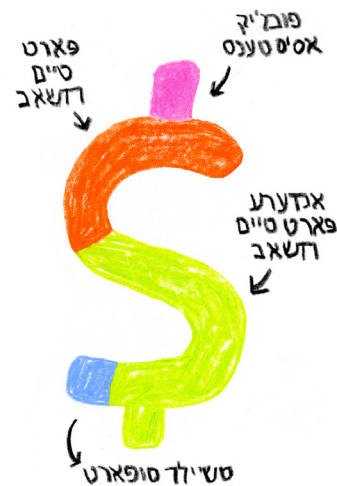
איינמאל איר האט אנגעהויבן ארבעטן אויף אייער קרעדיט, האזינג געריכט פארגאנגענהייט, און געשפארט געלט, הייבט אן זיך איינצושרייבן פאר אפארדעבל האזינג!

שטעלט אויף אייער האזינג קאנעקט פראפייל

דער ערשטער שריט זיך איינצושרייבן פאר אפארדעבל האזינג איז צו מאכן א אינקאם פון יעדער וואס וועט וואוינען אינעם אפארטמענט.
nyc.gov/housingconnect

○ איר וועט דארפן האבן אינפארמאציע איבער דעם אינקאם פון יעדער וואס וועט וואוינען אינעם אפארטמענט.

אינקאם



★ אינקאם רעכנט אריין געלט וואס מען מאכט פון א געווענליכע פאסטן, פארמאגן אן אייגענע ביוזעס, און/אדער פארט-טיים ארבעט. עס רעכנט אויך אריין אנדערע געלט וואס איר באקומט פון ווארקער'ס קאמפענסעישאן, די רעגירונג (ווי סאשעל סעקיריטי אדער פאבליק אסיסטענס), און געוויסע פעזמענטס פון אינוועסטמענטס און ריטייערמענט.

רוב פון די אינפארמאציע וועט זיין אויפן טעקס ריטורן וואס איר האט אריינגעגעבן דעם פארגאנגענעם יאר.

אויב איר ארבעט פאר א צווייטן, רעכנט אריין די סומע וואס איר ווערט באצאלט איידער שטייערן, (וואס ווערט אנגערופן "גראס אינקאם"). אויב איר ארבעט פאר זיך אליין, רעכנט צו די סומע וואס איר מאכט נאך שטייערן און אנדערע דידיקאשאנס (גערופן "נעט אינקאם").

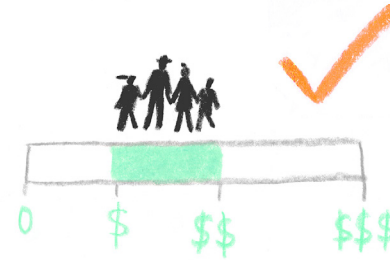
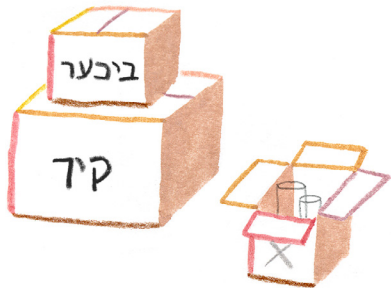
אויב איר דארפט מער הילף מיט פארשטיין וואס ווערט גערעכנט אלס אינקאם, קוקט אויף HPD'ס אינקאם וועגווייזער פאר אפארדעבל האזינג אפליקאנטן:
nyc.gov/hpd/incomeguide

שרייבט זיך איין!

אויב איר טרעפט א געביידע פאר וואס איר קוואליפֿיצירט, קליקט "Apply" נעבן דעם ליסטע כדי אנצוהייבן אייער אפליקאציע.

נאכן זיך איינשרייבן

- אויב איר קענט אויך אויספולן א פאפירענע אפליקאציע און עס אריינגעבן דורך פאסט.
- ✓ יעדע ליסטע וועט האבן אינפארמאציע איבער וואזוי צו באקומען א פאפירענע אפליקאציע.
- ✓ עס וועט זיין אינפארמאציע אויפן אפליקאציע וואס וועט אייך זאגן וואו עס צו שיקן אויף פאסט.
- ✓ עס קען דויערן מערערע טעג צו באקומען א פאפירענע אפליקאציע אויף פאסט, דעריבער, אויב איז שוין נאנט צום דעדליין, טראכט וועגן זיך איינשרייבן אנליין.
- פאפירענע און אנליין אפליקאציעס ווערן באהאנדלט אויפן זעלבן אופן אינעם גורל.
- שרייבט זיך איין איידער דעם דעדליין! די אפליקאציע צייט-אפשוניט קען דויערן פון אפאר וואכן ביז עטליכע מאנאטן, דעריבער ערלויבט זיך גענוג צייט.
- ווי לאנג איר גיבט זיך איין איידער דעדליין, מאכט עס נישט אויס ווען איר האט אריינגעגעבן אייער אפליקאציע.
- דאפלטע אפליקאציעס קענען ווערן דיסקוואליפֿיצירט, דעריבער שיקט נישט מער ווי איין אפליקאציע. שיקט אויך נישט בידע, סיי פאפירענע און סיי אנליין אפליקאציעס.



זוכט אפארטמענטס

- נוצט דעם "סורטש" בלאט אויף Housing Connect צו טרעפן אפארטמענטס האווינג ליסטעס. קליקט דעם נאמען אויסצוגעפינען אויב איר קוואליפֿיצירט פאר א געביידע'ס גורל.
- ★ עס ווערט אנגערופן א גורל ווייל אזוי ארבעט עס: אלע אפליקאציעס גייען אריין אין א גרויסע פלאץ און ווערן ארויסגעקליבן אן קיין סדר.
- איר קענט אויך טרעפן ליסטעס אין צייטונגען אין אויף HPD'ס און HDC'ס וועבזייטלעך: gov/hpd און nyc.gov/hpd.
- יעדע ליסטע וועט ווייזן וויפיל אפארטמענטס זענען אוועקגעלעב, וויפיל מענטשן קענען וואוינען אין יעדע אפארטמענט, די אינקאם ראם אין וועלכע אייער הויזגעזינד מוז אריינפאלן כדי צו קוואליפֿיצירן, און ווען די אפליקאציע מוז אריינגעגעבן ווערן.



- אויב די אינקאם פון אייער הויזגעזינד איז צו הויך אדער צו נידריג פארן געביידע, וועט איר נישט קוואליפֿיצירן. שרייבט זיך איין פאר גורלות פאר געביידעס וואס פאסן צו דעם צאל מענטשן וואס וואוינען מיט אייך און פאסן צום אינקאם ראם פון וואס יעדער פארדינט.
- טייל אפארטמענטס זענען רעזערווירט פאר מענטשן וואס זענען אין געוויסע אומשטענדן, אריינגערעכנט אויב איר:
 - ✓ האט א באוועגונג, הער-קראפט
 - אדער זע-קראפט דיסאביליטי
 - ✓ וואוינט אין די זעלבע קאמיוניטי דיסטריקט
 - ✓ ארבעט פארן שטאט
- אויב איינער פון די אויבנדערמאנטע איז גילטיג פאר אייך, מאכט זיכער עס ארויפצולייגן אויף אייער פראפיל און אין אייער גורל אפליקאציעס.
- האלט אייער Housing Connect פראפיל אפ-טו-דעייט. צום ביישפיל, אויב איר באקומט א נייע פאסטן אדער פארלירט א פאסטן, מאכט זיכער דאס צו אפדעייטן. קוקט איבער אייער פראפיל יעדעס מאל איר שרייבט זיך איין פאר א נייע געביידע.

זייט גרייט אין פאל איר באקומט אן אינטערוויו



אויב אייער אפליקאציע ווערט אויסגעוועלט, וועט איר ווערן איינגעלאדנט צו א סקריינינג אינטערוויו מיט אגענטן פונעם געביידע. דער אינטערוויו איז זייער וויכטיג. אגענטן פונעם געביידע וועלן באשטעטיגן אויב איר קוואליפיצירט פאר די אפארטמענט פאר וואס איר האט זיך איינגעגעבן. מאכט זיך גרייט פון פאראויס צו פארזיכערן אז איר זענט גרייט.

נעמט צוזאם אייערע וויכטיגע דאקומענטן

ביים אינטערוויו, וועט איר דארפן ווייזן דאקומענטן וואס ווייזן אויף די אינפארמאציע וואס איר האט אריינגעלייגט אין אייער אפליקאציע. הייבט אן זאמלען קאפיעס היינט!

איר וועט דארפן ווייזן:

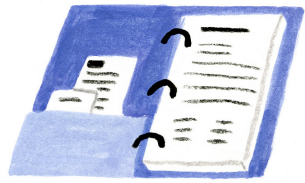
- ווער וועט וואוינען מיט אייך.
ביישפילן:
– געבורט סערטיפיקאטן
– סאשעל סעקיריטי קארטלעך
– בילדער ID's

- די אינקאם פון יעדער וואס וועט וואוינען מיט אייך.
ביישפילן:
– פעי סטאבס

- פעדעראלע אדער שטאטישע טעקס ריטורנס
- באווייז פון סאשעל סעקיריטי, וועטעראן,
- אדער פאבליק שטיצע בענעפיטן אינקאם

- אינפארמאציע איבער אייער יעצטיגע וואוינארט.
ביישפילן:
– אייער יעצטיגע ליעס
– רעסיס פון רענט
– לעצטיגע געז אדער עלעקטריק בילס

- אויב איר דארפט הילף מיט באקומען קאפיעס פון די דאקומענטן, גייט צו [nyc.gov/hpd/afteryouapply](https://www.nyc.gov/hpd/afteryouapply) וועבזייטל.



מאכט זיך גרייט פארן סקריינינג אינטערוויו

איר וועט באקומען א בריוו אדער אימעיל מיט אנווייזונגען איבער וויאזוי צו באשטימען א צייט פאר אייער סקריינינג אינטערוויו. יעדע וואס איז 18 יאר אדער עלטער וואס וועט וואוינען אין דעם אפארטמענט דארף גיין צום אינטערוויו.

- צו באשטימען א צייט פאר אייער אינטערוויו, פארבינדט זיך מיטן געביידע אגענט וואס שטייט אויפן בריוו.

- אויב איר דארפט באשטימען א נייע צייט פאר אייער אינטערוויו, רופט דעם נומער אויפן בריוו ווי פריער – רוב אגענטן בעטן כאטש 24 שעה מעלדונג פון פאראויס.

- דער אגענט וועט אייך זאגן וועלכע פארמס איר דארפט מיטברענגען. אויב איר האט פראגעס, רופט דעם נומער וואס שטייט אויף אייער בריוו.





נאכן סקרינינג אינטערוויו...

איר קענט דארפן נעמען עטליכע נאכפאלגנדע שריט כדי זיכער צו מאכן אז אייער אפליקאציע איז געענדיגט. נאכדעם...

○ אייער אפליקאציע קען ווערן אנגענומען. איר וועט דארפן דורכגיין נאך אפאר שריט איידער איר באשליסט אז איר ווילט אונטערשרייבן א ליעס.

○ איר וועט מעגליך געשטעלט ווערן אויף א ווארט ליסטע וואס קען אנהאלטן ביז צוויי יאר. דער אגענט קען זיך פארבינדן מיט אייך צו אפדעיט'ן אייער אינפארמאציע. פארבינדט זיך מיט זיי אויב איר ווילט ווערן אראפגענומען פונעם ליסטע.

○ איר קענט באקומען אן אנטזאגונג בריוו וואס זאגט אז איר קוואליפיצירט נישט און די סיבה פארוואס. אויב דאס פאסירט, האט איר דעם רעכט צו אפעלירן. דאס מיינט איר וועט באקומען א געלעגנהייט צו ערקלערן פארוואס איר קלערט אז דער באשלוס איז נישט געווען ריכטיג.

✓ אויב איר ווילט אפעלירן, ארבעט שנעל – איר האט נאר 10 ביזנעס טעג פונעם דאטום אויפן פאסטמארק פונעם בריוו אריינצוגעבן אן אפיעל!

✓ שיקט אריין א בריוו צום געביידע אגענט וואס ערקלערט פארוואס איר מיינט איר וואלט נישט געדארפט ווערן אפגעזאגט. שיקט מיט סיי וועלכע דאקומענטן וועלכע שטיצן אייער אפיעל. דער אנטזאגונג בריוו וועט אייך זאגן וואו עס צו שיקן.

✓ די געביידע אגענטן וועלן איבערקוקן אייער אפיעל און אייך שיקן א בריוו מיט די רעזולטאטן.

✓ אויב אייער אפיעל איז ערפאלגרייך, וועט איר אדער באקומען א באשטעטיגונגס בריוו אדער ווערן געשטעלט אויפן ווארט ליסטע.

✓ אויב אייער אפיעל איז נישט ערפאלגרייך וועט איר באקומען אן אנטזאגונג בריוו. אויב איר האלט אז עס איז נאך אלס דא א טעות, קענט איר זיך פארבינדן מיטן אגענטור (HPD) אדער (HPC) ביז פינף ביזנעס טעג מיט אן אנקלאגע. מאכט זיכער בייצולייגן אן ערקלערונג פארוואס איר קלערט עס איז דא א טעות. דער בריוו וועט אייך זאגן מיט וועלכע אגענטור איר זאלט זיך פארבינדן און וויאזוי.

○ אויב איר ווערט געשטעלט אויף א ווארט ליסטע אדער איר באקומט אן אנטזאגונג בריוו, זענען די אפליקאציעס וואס איר האט אריינגעגעבן צו אנדערע געביידעס נאך אלס אקטיוו. ארבעט ווייטער צו ווערן גרייט אין פאל איר ווערט אויסגעוועלט פאר אן אנדערע געביידע!



ריסאורסעס

טרעפט און שרייבט זיך איין פאר אפארדעבל האווינג

nyc.gov/housingconnect

טרעפט אנדערע סיטי-סאבסידייזד

האווינג געלעגנהייטן

HPD'ס וועבזייטל

nyc.gov/hpd/rentalopportunities

HDC'ס וועבזייטל

nychdc.com/pages/Now-Renting.html

באקומט הילף מיט טרעפן און זיך איינשרייבן

פאר אפארדעבל הויזינג

nyc.gov/hpd/findhousing

איר קענט אויך באקומען הילף פון

א הויזינג אמבאסאדאר

דאס זענען קאמיוניטי ארגעניזאציעס. טרעפט איינס ביי:

nyc.gov/hpd/findhousingresources

גרייט זיך צו איינצושרייבן פאר אפארדעבל האווינג

מיט אומזיסטע, פראפעסיאנעלע, איינס-צו-איינס

פינאנציעלע קאנסעלינג ביי א

ניו יארק סיטי פינאנציעלע עמפאוערמענט צענטער

באזוכט nyc.gov/consumers פאר מער אינפארמאציע,

אדער רופט 311 און בעט צו מאכן אן אפוינטמענט ביי

א ניו יארק סיטי פינאנציעלע עמפאוערמענט צענטער.

טרעפן

אויס מער

דעם פראיעקט איז פארענדיגט געווארן מיטן צוזאמענארבעט פון די צענטער פאר אורבען

פעדאנטאנזשי (CUP), א נאן-פראפיט ארגאניזאציע וואס נוצט די קראפט פון דעוויזן און

קונסט צו פארמערן באדייטפולע בירגער אנטיילנעמונג: welcometoCUP.org

דעוויזן דורך מעיסאן פעפערקאט: maisonpapercut.com אילוסטראציע דורך רעבעקע קלארק